

Bedienungsanleitung

INT 3210 Lötstation

AOYUE[®]

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung von der Wiltec Wildanger Technik GmbH kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Die Wiltec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die Wiltec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Bei Problemen mit diesem Handbuch füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie dies an uns zurück.

FAX-Mitteilung (+++49 2403 55592-15),

von: _____

Name: _____

Firma: _____

Tel/Fax: _____

Ich möchte folgenden Fehler melden:

Kundenbetreuung Wiltec Wildanger Technik GmbH
e-mail: service@wiltec.info
Tel:++ +49 2403 55592-0

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel.

Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Installieren Sie das Gerät an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Benutzung des Gerätes ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Im laufenden Betrieb beträgt die Temperatur des Lötkolbens, der Heißluftkolben und der Düse zwischen 200°C und 480°C. Dadurch könnte es zu Verletzungen oder Beschädigungen an Geräten im Arbeitsbereich kommen, wenn die Lötstation nicht vorsichtig gehandhabt wird.

Beachten Sie bitte beim Arbeiten mit dem Gerät folgende Grundsätze:

- Überprüfen Sie bitte nach dem Öffnen des Pakets, ob sich jedes Einzelteil des Geräts in einem guten Zustand befindet bzw. ob sichtbare Transportschäden vorliegen. Sollten offensichtliche Beschädigungen vorliegen, nehmen Sie das Gerät bitte **nicht** in Betrieb und kontaktieren Sie **umgehend** Ihren Händler!
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät bewegen.
- Vermeiden Sie es, Teile des Geräts erhöhter mechanischer Belastung auszusetzen (Stoß, Schlag, etc.).



- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WiITec-Kundendienst durchgeführt werden.



WARNUNG:

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.

Inbetriebnahme

- Das Gerät auf einen ebenen und festen Standort aufstellen, dessen Temperatur nicht über 40°C liegt. Das Gerät am Standort in horizontaler Lage positionieren, damit die Station korrekt arbeiten kann.
- Elektrischen Anschluss herstellen.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG:

Bitte befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Ratschläge, da es andernfalls zu Beschädigungen und / oder Verletzungen kommen kann:

- Prüfen Sie die Einzelteile auf ihren guten Zustand. Sollte etwas beschädigt sein, nehmen sie das defekte Teil nicht in Gebrauch und kontaktieren Sie Ihren Verkäufer.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, falls Sie es an einen anderen Ort befördern.
- Setzen Sie das Gerät keiner Erschütterung aus. Gehen Sie sorgfältig mit dem Gerät um, zur Vermeidung von Beschädigungen und Verletzungen.
- Arbeiten Sie mit Sorgfalt.
 - Nicht fallenlassen oder ruckartig bewegen
 - Die empfindlichen Bestandteile des Gerätes können beschädigt werden
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stets an eine Schutzkontaktsteckdose angeschlossen ist
- Die Temperatur kann bis zu 480°C erreichen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
 - Gebrauchen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Gasen, Papier und anderem brennbaren Material
 - Berühren Sie keine erhitzten Teile, um Verbrennungen vorzubeugen
 - Berühren Sie nicht die metallischen Teile um die Lötspitze herum
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
 - Schalten Sie das Gerät während der Pausen ab, falls möglich
- Benutzen Sie nur Originalersatzteile.
 - Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie Teile austauschen
- Beim erstmaligen Gebrauch kann es zu geringer Rauch- und Geruchsbildung kommen. Dies ist jedoch normal und unschädlich für das Arbeiten mit der Lötstation.
- Löten verursacht Rauchentwicklung – wählen Sie deshalb einen gut gelüfteten Platz zum Löten.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen innerhalb des Gerätes vor, speziell am Stromschaltkreis.

Dieses Gerät darf von Kinder ab 8 Jahren genutzt werden sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden fachmännischen Kenntnissen, sofern diesen Personen hierzu eine Anweisung bezüglich der sicheren Handhabung des Gerätes erteilt worden ist und ihnen die Risiken im Umgang mit dem Gerät bekannt sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung sowie Wartung des Gerätes darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden.

Bei Verletzung der Sorgfaltspflicht im Umgang mit dem Gerät kann es zum Brand kommen.

- Vorsicht bei Inbetriebnahme des Gerätes im Umfeld von brennbarem Material;
- nicht über einen längeren Zeitraum am gleichen Platz benutzen;
- nicht in explosiver Atmosphäre in Betrieb nehmen;
- Hitze kann mit brennbarem Material in Berührung kommen, welches nicht sichtbar ist;
- das Gerät ist in seine Halterung zurückzuführen und muss abgekühlt sein, bevor es eingelagert wird;
- das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es eingeschaltet ist.

Produktbeschreibung

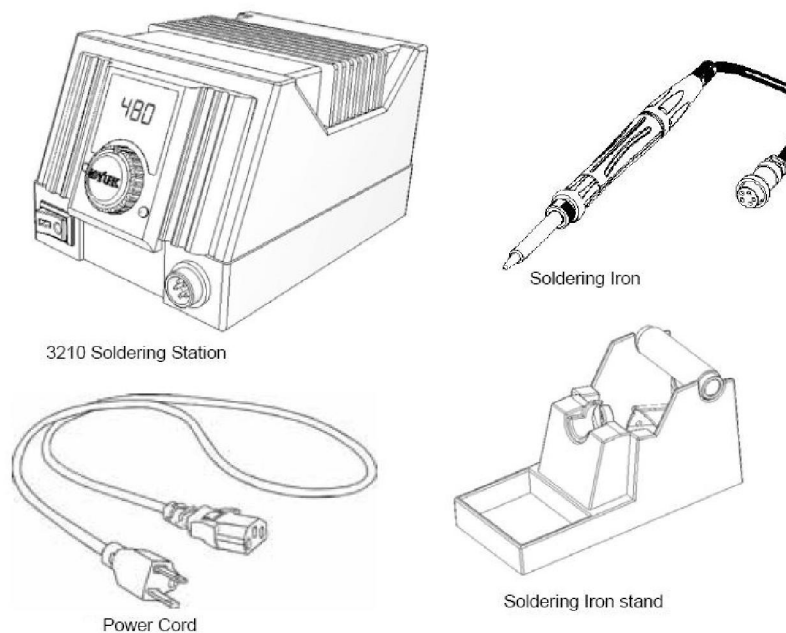
Bei der Aoyue Int3210 handelt es sich um einen Hochleistungs-LötKolben.

Ausgestattet mit einem schnell funktionierenden Heizelement, eignet er sich hervorragend zum bleifreien Löten. Die separate Ausstattung von Heizelement und Lötspitze bietet sowohl Kosteneffizienz als auch leichten Austausch der Lötspitzen.

Das Gerät verfügt über eine speziell programmierbare *sleep*-Funktion. Bei Aktivierung kann diese die Lebensdauer des Heizelements verlängern und sorgt gleichfalls für Energieersparnis, wenn das Heizelement vorübergehend ausgeschaltet wird, weil es gerade nicht genutzt wird.

Diese Funktionen werden nachfolgend zusammen mit den übrigen Funktionen detailliert in diesem Handbuch beschrieben.

Lötstation - LötKolben - Netzkabel - LötKolben- Auflagegeständer



Spezifizierung

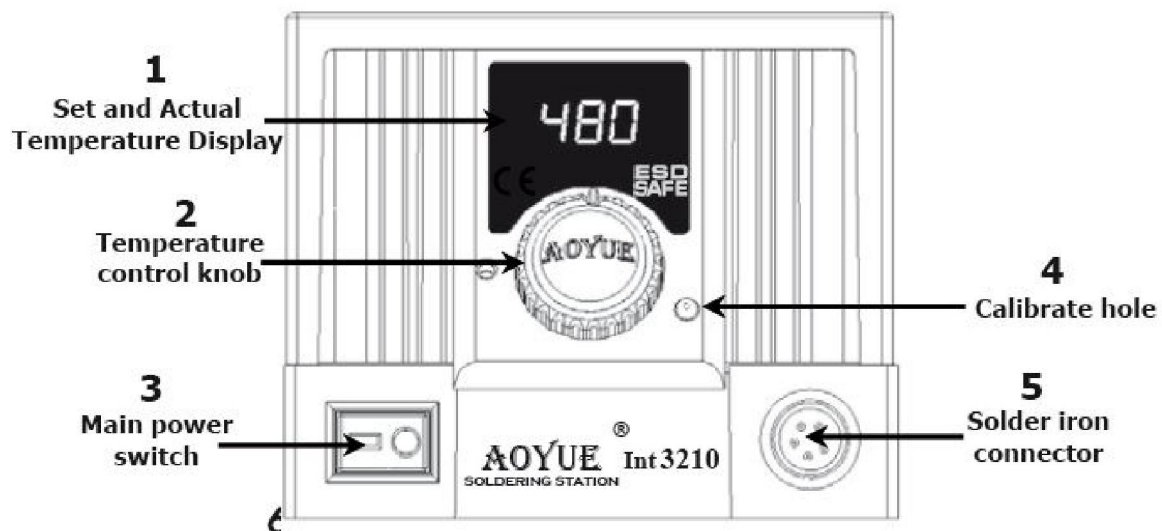
STATION

Eingangsspannung:	220 V
Maße der Lötstation:	110 x 98 x 155 mm
Gewicht:	1.5 kg
Leistungsaufnahme:	70 W
Temperaturspanne:	200°C – 480°C
Heizelement:	Keramik
Ausgangsspannung:	24 V

Funktionen und Eigenschaften

- ESD-ableitfähige Lötstation durch Mikroprozessor gesteuert
- Heizelement aus Keramik sowie auswechselbares Lötspitzendesign
- zum bleifreien Löten geeignet
- hochleistungsstarkes Heizelement zur schnellen Wärmerückgewinnung
- großer Temperaturschalter zur einfachen Einstellung
- *Auto sleep* und *wake up* –Funktion
- programmierbarer *sleep timer*

Schalttafel



- 1 Temperaturanzeige
- 2 Temperaturregler
- 3 Einschalter
- 4 Kalibrierung
- 5 Lötkolbenanschluss

Bedienungsanleitung

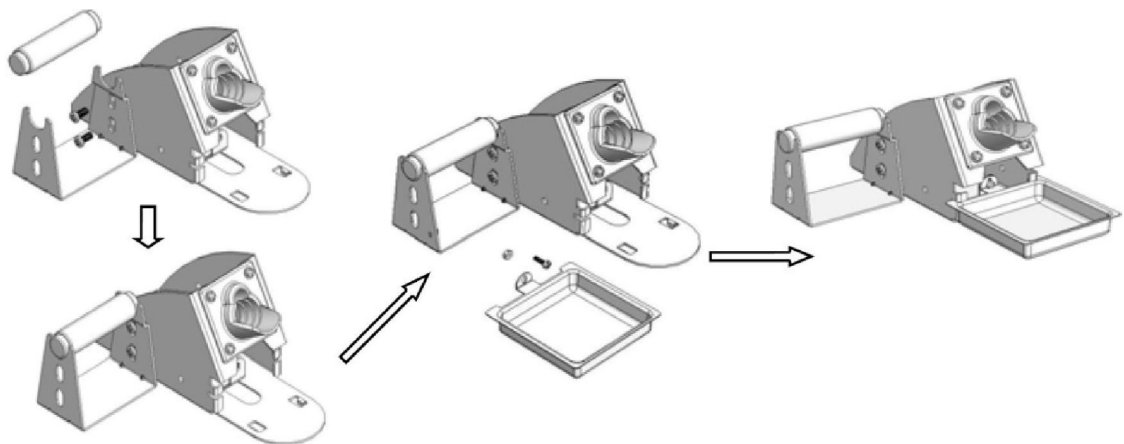
Hinweis:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer flachen Oberfläche platziert ist und sich alle hitzeerzeugenden Komponente sich in den dafür vorgesehen Halterungen oder Auflagen befinden.
2. Vor dem Vernetzen sollten sich alle Funktionstasten in der Position *OFF* befinden.

WICHTIG: Für Tasten und Anzeigetafel-Verzeichnis, siehe SCHALTTAFEL

A: EINLEITENDE VORGEHENSWEISE

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Anschluss auf der Rückseite des Gerätes.
2. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geerdeten Steckdose. Die Lötstation ist gegen elektrostatische Entladung gesichert. Zur vollen Effizienz muss sie geerdet sein.
3. Stellen Sie vor jedem An- oder Abschalten sicher, dass sich der Schalter in der *OFF*-Position befindet, da andernfalls die Schaltplatine beschädigt werden kann.
4. Installieren Sie den Lötdraht in den LötKolbenhalter.
5. Befestigen Sie den LötKolben an den 5-poligen Ausgang am unteren rechten Bereich der Station.



6. Feuchten Sie den Schwamm mit Wasser an und drücken Sie vor Gebrauch überschüssiges Wasser aus. Das Behandeln der LötKolbenspitzen mit einem trockenen Schwamm kann zu Beschädigungen derselben führen.
7. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

B: TEMPERATURREGELUNG

1. Bewegen Sie den Schalter in die *ON*-Position. Das Display zeigt dementsprechend „On“ an.
2. Nach einigen Sekunden zeigt Ihnen das Display zunächst eine Zahl zwischen 200 und 480 zur Temperatureinstellung an.
3. Danach zeigt das Display die tatsächliche Temperatur an.

4. Wünschen Sie eine Erhöhung der Temperatur, drehen Sie den Temperaturregler entsprechend im Uhrzeigersinn.
5. Haben Sie die gewünschte Temperatur eingestellt, warten Sie wenige Sekunden, bevor Ihnen diese auf dem Display entsprechend angezeigt wird.

C: SLEEP-Funktion

1. Der LötKolben ist mit einem Vibrationssensor ausgestattet.
2. Sobald der LötKolben nicht in Betrieb ist, startet das Betriebssystem einen *Countdown* für den Sleep- Timer.
3. Der *Sleep-Timer* ist wie nachfolgend beschrieben konfigurierbar:
 - Wenn Sie das Gerät eingeschaltet haben (ON), bewegen Sie den LötKolbenstab leicht, um in den Konfigurationsmodus zu gelangen.
 - Das Display zeigt „t##“ an (## = *sleep time*).
 - Stellen Sie jetzt die *sleep time* ein, indem Sie den Schalter zur Temperaturregelung entweder im Uhrzeigersinn (für eine Regelung des *timers* nach oben) oder entgegen des Uhrzeigersinns (für eine Regelung des *timers* nach unten) bewegen.
 - „t00“ bedeutet, dass der *sleep timer* ausgeschaltet ist und dass das Gerät nicht in den *sleep*-Modus umschaltet.
 - Der *sleep timer* ist zwischen 10 und 60 Minuten einstellbar.
 - Ihre Einstellungen werden durch das System automatisch gesichert, sobald Sie den Regelschalter einige Sekunden lang nicht betätigt haben.
 - Gespeicherte Eingaben bleiben solange im Datenspeicher des Gerätes erhalten, bis diese durch den Nutzer erneut geändert werden.
4. Ein kleiner Punkt neben der letzten Ziffer zeigt an, dass der *sleep countdown* startet.
5. Nach Ablauf des *sleep* Modus schaltet das Gerät in den *sleep timer* um.
6. „--“ bedeutet *sleep* Modus.
7. Für das Verlassen des *sleep* Modus nehmen Sie einfach den LötKolbenstab auf oder bewegen leicht den Temperaturregler.

D. KALIBRIERUNG

1. Ermitteln Sie die Temperatur der Lötspitze mittels eines externen Temperaturlasers mit Thermoelementsensor. Es ist wichtig, dass Thermoelementsensor und Lötspitze guten Kontakt haben.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Warten Sie einige Minuten, während sich die Temperatur stabilisiert. Geben Sie ein wenig Lötzinne auf Lötspitze und Sensor für eine gute Messung.
3. Führen Sie einen kleinen Schraubenzieher (feiner Kreuzschlitz) in die Kalibrierungsöffnung ein.
4. Um die Temperatur zu erhöhen, drehen Sie nun den Schraubenzieher im Uhrzeigersinn, für eine Temperatursenkung entgegen dem Uhrzeigersinn. Sobald die Temperatur auf dem Display mit der des externen Sensors übereinstimmt, ist die Kalibrierung abgeschlossen.

Hinweis: Die Lötspitze, die zur Kalibrierung verwendet wurde, zeigt die Temperatur besonders exakt an.

PFLEGE UND WARTUNG

1. **Temperatur der Lötspitze:** Hohe Temperaturen verkürzen die Haltbarkeit der Lötspitze und können zum Temperaturschock der Bauteile führen. Löten Sie deshalb stets bei möglichst niedriger Temperatur.
2. **Reinigung:** Achten Sie darauf, vor dem Löten stets die Lötspitze zu reinigen, um eventuelle Restbestände von Lötzinne oder Lötflussmittel zu entfernen. Benutzen Sie dazu einen sauberen feuchten Schwamm. Verschmutzungen an der Lötspitze haben schädliche Auswirkungen, unter anderem eine verminderte Hitzeleitfähigkeit. Diese wiederum führt zu einem schlechten Ergebnis des Lötvorgangs.

3. **Nach Gebrauch:** Reinigen Sie stets die Lötspitze und bestreichen Sie diese mit frischem Lötzinn. So beugen Sie einer Oxidation vor und sorgen für längere Haltbarkeit der Lötspitze.
4. **Pflege des Gerätes:** Vermeiden Sie, dass die Lötstation bei hohen Temperaturen über einen längeren Zeitraum hin ungenutzt bleibt. Greifen Sie deshalb auf die automatische *Sleep*-Funktion zurück, um Energie zu sparen und sowohl Lötspitze und Heizelement zu schonen, um so die Haltbarkeit derselben zu verlängern. Wenn Sie die Lötstation jedoch langfristig nicht benutzen, empfiehlt es sich, diese vollständig abzuschalten, d.h. vom Stromnetz zu trennen.
5. **Prüfung und Reinigung der Lötspitze:**
 - Stellen Sie die Temperatur auf 250°C ein.
 - Sobald sich die Temperatur stabilisiert hat, reinigen Sie die Lötspitze und überprüfen Sie ihren Zustand. Sollte die Spitze deformiert oder verschlissen sein, empfiehlt es sich, diese auszutauschen.
 - Ist der lotplattierte Teil der Lötspitze mit dunklem Oxid bedeckt, tragen Sie frisches Lötzinn mit Löfflussmittel auf und wiederholen Sie den Reinigungsvorgang. Wiederholen Sie das Prozedere solange, bis das Oxid vollständig entfernt ist. Abschließend geben Sie erneut Lötzinn auf die Lötspitze.
 - Feilen Sie die Lötspitze niemals, um Oxid zu entfernen.
 - Oxidationsrückstände wie z.B. eine gelbe Anlauffarbe am Schaft der Lötspitze können mit Isopropanol entfernt werden.

ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM 1: DIE LÖTSTATION FUNKTIONIERT NICHT

1. Ist die Station eingeschaltet *(ON)?*
2. Überprüfen Sie die elektrische Sicherung. Tauschen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue desselben Typs aus.
3. Überprüfen Sie das Stromkabel. Gibt es einen Verbindungsabbruch zum Stromnetz?
4. Überprüfen Sie, ob das Steuergerät mit der Stromquelle verbunden ist.

PROBLEM 2: DIE TEMPERATUR STEIGT NICHT AN

Beschreibung: Temperatur steigt nicht an, das Display zeigt das Wort „PEn“ an.

LÖSUNG:

Entweder ist der LötKolben gar nicht oder nur lose mit dem Steuergerät verbunden. Stöpseln Sie den LötKolben noch einmal fest ein und bringen Sie ihn in Position.

FALL 2: Das Display zeigt immer noch „PEn“, obwohl der LötKolben sachgemäß angeschlossen ist.

LÖSUNG:

Der Sensor oder Leitungsdrähte desselben sind eventuell beschädigt. Tauschen Sie das Heizelement aus (der Sensor ist im Heizelement eingebaut). Überprüfen Sie gegebenenfalls die Verdrahtung des LötKolbens.

PROBLEM 3: ES KOMMT ZUR ÜBERHITZUNG DES LÖTKOLBENS

Beschreibung: Obwohl die auf dem Display angezeigte Temperatur unterhalb von 200°C liegt, wird die LötKolbenspitze zu heiß.

LÖSUNG:

Ist das Heizelement erst kürzlich ausgetauscht worden, handelt es sich eventuell um fehlerhafte Verdrahtungen. Es kommt auf die richtige Polarität an.

PROBLEM 4: WEITERE FEHLER

LÖSUNG:

Bringen Sie das Gerät zu einer zertifizierten Service Station.

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE45283704** registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift Deutschlandvertrieb:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Anschrift Hersteller:
AOYUE TONGYI ELECTRONIC EQUIPMENT FACTORY
Jishui Industrial Zone, Nantou, Zhongshan City,
Guandong Province, P.R. China
<http://www.aoyue.com>

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 2014/30/EU EMC-Richtlinie)

Firma / Company / Société

WilTec Wildanger Technik GmbH
Koenigsbenden 12
52249 Eschweiler, Deutschland

erklärt, dass das Produkt:

Aoyue Lötstationen

Type:

474A+,474A++,701A+,701A++,738+,850,
850C,852,852A+,852A++,857A++,906,906C,
932,968A+,2703A+,6028,998,936,936A,937,937+,
950,2930,3210,3233

Verwendungszweck:

Löt- und entlötarbeiten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:

This appliance is in conformity with the following european directives:

Cet appareil est conform aux diirectives européennes:

2014/30/EU

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:

It has been tested with the following harmonised standards:

Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 6100-3-3 :2013

Eschweiler, 12. Juli 2016



Bernd Wildanger
Geschäftsführer

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 2014/35/EU LVD-Richtlinie)

Firma / Company / Société

WilTec Wildanger Technik GmbH
Koenigsbenden 12
52249 Eschweiler, Deutschland

erklärt, dass das Produkt:

Aoyue Lötstationen

Type:

474A+,474A++,701A+,701A++,738+,850,
850C,852,852A+,852A++,857A++,868,
906,906C,932,968A+,2703A+,6028+,868A,
998,936,936A,937,950,2930,3210,3233,9378

Verwendungszweck:

Löt- und Entlötarbeiten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:

This appliance is in conformity with the following european directives:

Cet appareil est conform aux diirectives européennes:

2014/35/EU

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:

It has been tested with the following harmonised standards:

Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 60335-1 :20+A11 :2014

EN 60335-2-45 :2002+A1 :2008+A2 :2012

EN 62233 :2008

Eschweiler, 12. Juli 2016



Bernd Wildanger
Geschäftsführer